

Mietvereinbarung

– zwischen –

Herr/Frau/Firma : Barbara Heikes

Telefon:

Handy: +49 172 686 000 2

Email: familie.heikes@ferienvilla-casa-aggi-lagos-algarve.com

– und –

Herr/Frau/Firma :

Adresse:

Telefon:

Email:

Wird Folgendes vereinbart:

1. Mietgegenstand und Schlüssel

Der Vermieter vermietet an den Mieter das Haus

Adresse: Casa Aggi (37) Lagos/ Calicas

Maßgeblich für die Beschaffenheit des Mietobjekts sind die Angaben auf der Website

www.ferienvilla-casa-aggi-lagos-algarve.com zum Zeitpunkt der Unterzeichnung dieser Vereinbarung.

Die Vermietung erfolgt zum Zweck der Nutzung als Ferienwohnung/Ferienhaus (Zutreffendes bitte unterstreichen) für ... Personen.

2. Mietzeit, Schlüssel, Rückgabe

Die Vermietung erfolgt für den Zeitraum vom **00.00.202.** bis zum **00.00202.** Die Anreise hat am Anreisetag ab **16:00** und am Abreisetag bis **10:00 Uhr** zu erfolgen. Zugang erfolgt über ein NUKI Schloss. Den Zugangscodes erhalten Sie kurz vor der Anreise.

Kontakt vor Ort:

Name: Verwalterin

Telefon/Handy: +351 9... (WhatsApp)

Nach Ende der Mietzeit hat der Mieter das Objekt geräumt und besenrein in einem ordnungsgemäßen Zustand an den Vermieter oder die o.g. Kontaktperson zu übergeben.

Lease agreement

– between –

Mr./Mrs./Company: Barbara Heikes

Phone:

Mobile: 0049 172 686 000 2

Email: familie.heikes@ferienvilla-casa-aggi-lagos-algarve.com

– and –

Mr./ Mrs./:

Address:

Phone:

Email:

the following shall be agreed upon:

1. Rental object

The Landlord shall rent to the Tenant the following house

Address: Casa Aggi (37) Lagos/ Calicas

The specifications in Listing on the website

www.ferienvilla-casa-aggi-lagos-algarve.com as at the time of the signature of the agreement shall determine the condition of the rental property.

The purpose of the rental is for use as a vacation apartment / vacation house (please underline as appropriate) for ... persons.

2. Duration of the lease, keys, return

The rental shall cover the period from **...202.** until **...202.** **Check-in** is from **4 p.m.** on the day of arrival and by **10 a.m.** on the **day of departure**. Access is via a NUKI lock. You will receive the access code shortly before your arrival.

Contact on site:

Name: Administration

Phone/mobile: +351 ... (WhatsApp)

At the end of the rental period, the Tenant must return the rented property to the Landlord or the above mentioned contact person fully vacated, well-swept and in an orderly condition.

3. Miete

Für die Überlassung des Mietobjekts einschließlich folgender Leistungen:

Im Preis enthalten Bettwäsche, Handtücher und Strandtücher.

Bei **normaler Verschmutzung** fallen keine zusätzlichen Reinigungsgebühren an.

Extra Service gegen Gebühr

Handtuchwechsel Zwischendurch 60 €

Wäsche waschen, nach Aufwand 19 € pro Stunde

Zwischenreinigung und Wäschewechsel 110 €

Tägl. Reinigungsservice nach Aufwand 19 € pro Std.

Gas Grill Reinigung 55,00 €

Der Vermieter erhält vom Mieter eine Miete in Höhe von **0,00 €**. Zzgl. einer **erstattbaren Kauti**on in Höhe von **600,00 €**.

Es gelten folgende Zahlungsbedingungen:

Die Kauti

on 600,00 Euro ist zahlbar mit der Schlusszahlung. Sie wird nach einwandfreier Rückgabe der Wohnung erstattet, spätestens zwei Wochen nach Rückreisedatum.

Anzahlung: **0,00 €** in 5 Tagen, um die Buchung zu sichern.

Restbetrag: **0,00 € + 600,00 €** bis 01. ... 2025

Bitte überweisen Sie die Kauti

on entsprechend der oben gemachten Angaben auf folgendes Konto:

Empfänger: Barbara Heikes

Bank: Novo Banco

IBAN:

BIC:

Zahlungen mit PayPal zuzüglich 2% Bearbeitungsgebühr

RÜCKTRITT - schriftlich, Erstattungen wie folgt:

Stornierungen

Bis zu 8 Wochen – Verlust der 25 % igen Anzahlung

4-6 Wochen vor Reisebeginn – 25 % des Preises

zurückerstattet

4 Wochen – keine Erstattung.

Der Swimmingpool benötigt normalerweise in den Monaten Juni bis September keine Heizung. Eine Gebühr von 30,00 €/Tag wird zur Beheizung des Swimmingpools in den restlichen Monaten erforderlich.

3. Rent

For transfer of the rented property including the following services:

Be provided without charge sheets and towels + beach towels.

Everyday dirt are no additional cleaning fees.

Extra service for compensation

Change of towels between 60 Euro

Laundry 19 Euro, after expenses, per hour

Cleaning and change of linen € 110 (normal pollution)

Daily cleaning, after expenses, 19 Euro per hour

Gas Grill cleaning 55,00 €

The landlord tenant receives a rent of ... €. In addition, a refundable security deposit of **600,00 €**.

The following terms of payment apply:

The deposit € 600,00 is payable with the final payment. You will be refunded after an impeccable return of the apartment, no later than two weeks after the return date.

Deposit: ... € in **5 days to secure the booking**.

Balance: ... € + **600.00 €** = ... € to due on ... 2025.

Please transfer the deposit corresponding to the above statements made to the following account:

Receiver: Barbara Heikes

Bank: Novo Banco

IBAN:

BIC:

Payments with PayPal plus 2% processing fee

CANCELLATION - writing refunds as follows:

Cancellations

Up to 8 weeks – 25% loss of deposit

4-6 weeks prior to arrival – 25% of fee refunded

4 weeks – no refund

The swimming pool requires a normal manner in the month June to September no heating.

A fee of 30,00 €/day will be required to heat the swimming pools during the remaining months.

4. Sonstige Regelungen

Der Vermieter verpflichtet sich dazu, das Mietobjekt bei Ankunft des Mieters in gutem Zustand zu übergeben. Der Vermieter akzeptiert keinerlei Haftung für die Folgen eventueller Unfälle und dergleichen, während Ihres Aufenthaltes auf dem Grundstück und in der Villa Casa Aggi, egal wie sie auftreten oder durch welche Ursache sie entstanden sind.

5. Sonstige Regelungen Schäden

Der Mieter wird für nachträglich festgestellte Mängel haftbar gemacht, die vor Einzug der neuen Gäste entdeckt werden. Diese Schäden werden mittels Fotos und Zeugen dokumentiert.

6. Appendix: Empfehlung einer Reiseversicherung

Der Vermieter empfiehlt dem Mieter den Abschluss einer speziell auf Ferienhausurlauber zugeschnittenen Reiseversicherung inkl. Reiserücktritt – zum Beispiel: <http://www.fewo-direkt.de/info/site/de/unterkunft-buchen/sorglos-mieten>

7. Im Streitfall,

der Verbraucher kann das Schiedsgericht des Centre of Arbitration der Algarve Verbraucherrechtsstreitigkeiten an:

«Centro de Informação, Mediação e Arbitragem de conflitos de Consumo do Algarve (CIMAAL)»

Telefon: 289 823 135

E-mail: apoio@consumidoronline.pt

Weitere Informationen zu «Portal do Consumidor»: www.consumidoronline.pt

Hamburg,2027 _____
(Ort) Datum (Ort) Datum

Unterschrift Vermieter

Unterschrift Mieter

4. Other provisions

Landlord makes sure the villas are in an good state of repair. Landlord does not accept any liability for the consequences of possible accidents, caused by whatever circumstances, during the stay on the property and in the Villa Casa Aggi.

5. Other provisions Damage

The tenant is liable for subsequently detected defects that are discovered before arrival of new guests.

6. Liability and Responsibilities of the Tenant

The owner advises the tenant to take out a specially tailored to holiday home enthusiasts travel insurance including cancellation - for example.: <http://www.fewo-direkt.de/info/site/de/unterkunft-buchen/sorglos-mieten>

7. In case of dispute,

the consumer can contact the Court of Arbitration Centre of Arbitration of the Algarve Consumer Disputes:

«Centro de Informação, Mediação e Arbitragem de Conflitos de Consumo do Algarve (CIMAAL)»

Phone: 289 823 135

E-mail: apoio@consumidoronline.pt

More information on «Portal do Consumidor»: www.consumidoronline.pt

Hamburg,2027 _____
(Town) Date (Town) Date

Signature Tenant

Signature Tenant